

<<文白对照全译资治通鉴（第三辑）>>

图书基本信息

书名：<<文白对照全译资治通鉴（第三辑 全三册）>>

13位ISBN编号：9787802285989

10位ISBN编号：7802285984

出版时间：2009-2

出版时间：新世界出版社

作者：[宋] 司马光 著,黄锦鋮 主编

译者：台湾二十七位教授

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 前言

宋治平三年（1066），北宋第五位皇帝英宗赵曙，任命龙图阁直学士侍读司马光领衔编纂历代君臣事迹。

命在崇文院内设专门机构，允许司马光任意挑选官吏参加编纂，下令龙图阁三馆珍藏秘籍任由编纂者借阅，编纂所需，尽由库钱支出。

治平四年（1067），刚刚即位的北宋第六位皇帝神宗赵顼，认为司马光等所编史志，记述了以往明君、良臣，记载有议论精要的话言，天人相通的分际，美恶诸事发端的征兆，权柄福泽盛衰的原因，良将的方略，循吏的教化，判断邪曲正直的标准，政事治乱的关键，认为“鉴于往事，有资于治道”，赐名“资治通鉴”。

元丰七年（1084），司马光向神宗皇帝进《进资治通鉴表》，《资治通鉴》完成，历时十九年。

在司马光之前，历代史书已卷帙浩繁，且均文字繁多，体裁各异，布衣尚且“读之不遍”，日有万机的人君更是无暇周览。

司马光因之属意于编纂一部编年通史，意在“删削冗长，举撮机要，专取关国家盛衰，系生世休戚，善可为法，恶可为戒者，为编年一书，使先后有伦，精粗不杂”，以方便君王大臣阅览、借鉴。

后遇英宗皇帝下诏令编写，得以遍选当时优秀史家相助，因缘际会，乃成此三百余万言大著。

司马光一生勤学博读，对经史尤有心得。

编纂《资治通鉴》时，年已近五十，已是当时文史大家。

他年仅二十即考中进士甲科，进入仕途，历任地方、朝廷官职。

中国历代史家所长大多在于文、史，如司马光这样的政治家甚少；而像他以政治人物，兼具文、史，并属意于史事的就更少了；他上得君王鼎力支持，下得众史家襄助，编纂之时，正当中国历史上少见的改革年代，也是他与王安石等变法派盘旋相抗的十数年，这种际遇，历代无两。

他领导当时史家文刘放、刘恕、范祖禹等，历十九年枯坐，所编《资治通鉴》兼具历代史家之长，自不待言，其剪裁、熔铸史事之政治眼光，则是其他史家所缺乏。

司马光主持编纂之《资治通鉴》，其意在于“治道”，故对史事筛选，极为明确：凡有关国家兴衰、生民休戚的重要事件，以及才德并高、行为世范、与国休戚的人物，都叙述详明，以作为当时和后世的借鉴。

而于骚客吟咏、隐士高蹈等无关政治民生的人物言行，均不予记载，故像屈原、陶渊明、李白这等隐士高才，均不见采。

## <<文白对照全译资治通鉴（第三辑）>>

### 内容概要

《资治通鉴》是我国第一部编年体通史。

为宋代名臣司马光主编，与刘攽、刘恕、范祖禹等当时治史名家，历时19年，将上起战国，下终五代，共1362年的大事，按年记载，一气衔接，使自汉末以来的学者所编纂的各朝断代编年之书，一变而为联结古今的大编年史，是中国史学界的一大创作，与《史记》并称为古今史学大著，为学史者必读之著作。

司马光主持编纂之《资治通鉴》，其意在于“治道”，故对史事裁选，极为明确：凡有关国家兴衰、生民休戚的重要事件，以及才德并高、行为世范、与国休戚的人物，都叙述详明，以作为当时和后世的借鉴。

而于骚客吟咏、隐士高蹈等无关政治民生的人物言行，均不予记载，故像屈原、陶渊明、李白这等隐士高才，均不见采。

司马光所处时代，距今已900余年，当时文言与当下所用的白话文已相去甚远，故现代人读之，多有因感到吃力而放弃的。

有鉴于此，台湾“文化复兴委员会”委员、学人黄锦铭先生领衔主持，于上世纪八十年代初，集合台湾各大学，20余名著名教授、学者，历时3年，将这部大著译成白话，深受台湾读者喜爱。

司马光是我国古代史学、文学、政治大家，识见、才能在我国历代大家中早有公论；他和当时史家一起19年枯坐，抉摘幽隐、荟萃熔铸，用功极深，而成此煌煌大著，成就之高，后人难以企及。

故此，译者在翻译时力图贴近、还原《资治通鉴》，译文紧贴原著，逐字逐译，不以“现代眼光”作解人，不作挥发，不作“馀说”，旨在让读者能读到白话文的“干干净净的《资治通鉴》，干干净净的司马君实”，以拙御巧，看为笨办法，实为巧主意。

。

本书为文、白对照本，其中文言原文300余万言，白话译文500余万言，全书800余万言，图片千余幅。以朝代为别，共分7辑。

分辑近仍依原书次序，大体以朝代为别：第一辑为战国、秦、西汉；第二辑为东汉、魏；第三辑为东西晋；第四辑为南北朝；第五辑为隋唐（其中唐至安史之乱）；第六辑为唐（安史之乱至朱温称帝）；第七辑为五代十国。

## 作者简介

司马光（1019～1086年），字君实，陕州夏县人。

自幼嗜学，20岁中进士甲科，踏入仕途，正直敢言，不畏权势。

因与王安石政见不合，退居洛阳，编修《资治通鉴》，19年而成，是与《史记》并肩的史学大著。

1085年任尚书左仆射，主持朝政，日夜劳于公事，病重也不自觉，夜半梦话，都是国家大事。

次年溘然长逝，百姓闻听噩耗，都放下手中活计，购置白布祭奠，里巷一片哭声。

司马光一生追求良善，近于固执，他的忠君爱民，和对史学的贡献，永远为后世怀念。

司马光一生勤学博读，对经史尤有心得。

编纂《资治通鉴》时，年已近50，他身兼政治、文史大家，上得君王鼎力支持，下得众史家襄助，编纂之时，正当中国历史上少见的改革年代，也是他与王安石等变法派盘旋相抗的十数年，这种际遇，历代无两。

他领导当时史家刘放、刘恕、范祖禹等，历19年枯坐，所编《资治通鉴》兼具历代史家之长，自不待言，其剪裁、熔铸史事之政治眼光，则是其他史家所缺乏。

后代史家所作，仅能得其一体，或为专史，或为断代，气具规模，已判然不如。

## &lt;&lt;文白对照全译资治通鉴（第三辑）&gt;&gt;

## 书籍目录

《资治通鉴》译序

宋神宗《资治通鉴》序

司马光进《资治通鉴》表

宋神宗奖谕诏书

宋史司马光传

执行编译教授简介

卷第一 周纪一 周威烈王二十三年～周烈王七年（前403～前369）

卷第二 周纪二 周显王元年～四十八年（前368～前321）

卷第三 周纪三 周慎靓王元年～周赧王十七年（前320～前298）

卷第四 周纪四 周赧王十八年～四十二年（前297～前273）

卷第五 周纪五 周赧王四十三年～五十九年（前272～前256）

卷第六 秦纪一 秦昭襄王五十二年～秦始皇帝十九年（前255～前228）

卷第七 秦纪二 秦始皇帝二十年～秦二世皇帝元年（前227～前209）

卷第八 秦纪二 秦二世皇帝二年～三年（前208～前207）

卷第九 汉纪一 汉高帝元年～二年（前206～前205）

卷第十 汉纪二 汉高帝三年～四年（前204～前203）

卷第十一 汉纪三 汉高帝五年～七年（前202～前200）

卷第十二 汉纪四 汉高帝八年～十二年（前199～前188）

卷第十三 汉纪五 汉高后元年～汉文帝前二年（前187～前178）

卷第十四 汉纪六 汉文帝前三年～前十年（前177～前170）

卷第十五 汉纪七 汉文帝前十一年～汉景帝前二年（前169～前155）

卷第十六 汉纪八 汉景帝前三年～后三年（前154～前141）

卷第十七 汉纪九 汉武帝建元元年～元光元年（前140～前134）

卷第十八 汉纪十 汉武帝元光二年～元朔四年（前133～前125）

卷第十九 汉纪十一 汉武帝元朔五年～元狩四年（前124～前119）

卷第二十 汉纪十二 汉武帝元狩五年～元封元年（前118～前110）

卷第二十一 汉纪十三 汉武帝元封二年～天汉二年（前109～前99）

卷第二十二 汉纪十四 汉武帝天汉三年～后元二年（前98～前87）

卷第二十三 汉纪十五 汉昭帝始元元年～天凤六年（前86～前75）

卷第二十四 汉纪十六 汉昭帝元平元年～汉宣帝地节二年（前74～前68）

卷第二十五 汉纪十七 汉宣帝地节三年～元康四年（前67～前62）

卷第二十六 汉纪十八 汉宣帝神爵元年～三年（前61～前59）

卷第二十七 汉纪十九 汉宣帝神爵四年～黄龙元年（前58～前49）

卷第二十八 汉纪二十 汉元帝初元元年～永光二年（前48～前42）

卷第二十九 汉纪二十一 汉元帝永光三年～竟宁元年（前41～前33）

卷第三十 汉纪二十二 汉成帝建始元年～阳朔二年（前32～前23）

卷第三十一 汉纪二十三 汉成帝阳朔三年～永始三年（前22～前14）

卷第三十二 汉纪二十四 汉成帝永始四年～绥和元年（前13～前8）

卷第三十三 汉纪二十五 汉成帝绥和二年～汉哀帝建平元年（前7～前6）

卷第三十四 汉纪二十六 汉哀帝建平二年～四年（前5～前3）

卷第三十五 汉纪二十七 汉哀帝元寿元年～汉平帝元始二年（前2～2）

卷第三十六 汉纪二十八 汉平帝元始三年～王莽始初元年（3～8）

卷第三十七 汉纪二十九 王莽始建国元年～天凤元年（9～14）

卷第三十八 汉纪三十 王莽天凤二年～地皇三年（15～22）

卷第三十九 汉纪三十一 汉淮阳王更始元年～二年（23～24）

<<文白对照全译资治通鉴（第三辑）>>

- 卷第四十 汉纪三十二 汉光武帝建武元年～二年（25～26）  
 卷第四十一 汉纪三十三 汉光武帝建武三年～五年（27～29）  
 卷第四十二 汉纪三十四 汉光武帝建武六年～十一年（30～35）  
 卷第四十三 汉纪三十五 汉光武帝建武十二年～二十二年（36～46）  
 卷第四十四 汉纪三十六 汉光武帝建武二十三年～汉明帝永平三年（47～60）  
 卷第四十五 汉纪三十七 汉明帝永平四年～十八年（61～75）  
 卷第四十六 汉纪三十八 汉章帝建初元年～元和元年（76～84）  
 卷第四十七 汉纪三十九 汉章帝元和二年～汉和帝永元三年（85～91）  
 卷第四十八 汉纪四十 汉和帝永元四年～元兴元年（92～105）  
 卷第四十九 汉纪四十一 汉殇帝延平元年～元初二年（106～115）  
 卷第五十 汉纪四十二 汉安帝元初三年～延光三年（116～124）  
 卷第五十一 汉纪四十三 汉安帝延光四年～阳嘉二年（125～133）  
 卷第五十二 汉纪四十四 汉顺帝阳嘉三年～汉冲帝永嘉元年（134-145）  
 卷第五十三 汉纪四十五 汉质帝本初元年～汉桓帝永寿二年（146～156）  
 卷第五十四 汉纪四十六 汉桓帝永寿三年～延熹六年（157～163）  
 卷第五十五 汉纪四十七 汉桓帝延熹七年～九年（164～166）  
 卷第五十六 汉纪四十八 汉桓帝永康元年～汉灵帝建宁四年（167～171）  
 卷第五十七 汉纪四十九 汉灵帝熹平元年～光和三年（172～180）  
 卷第五十八 汉纪五十 汉灵帝光和四年～中平四年（181～187）  
 卷第五十九 汉纪五十一 汉灵帝中平五年～汉献帝初平元年（188～190）  
 卷第六十 汉纪五十二 汉献帝初平二年～四年（191～193）  
 卷第六十一 汉纪五十三 汉献帝兴平元年～二年（194～195）  
 卷第六十二 汉纪五十四 汉献帝建安元年～三年（196～198）  
 卷第六十三 汉纪五十五 汉献帝建安四年～五年（199～200）  
 卷第六十四 汉纪五十六 汉献帝建安六年～十年（201～205）  
 卷第六十五 汉纪五十七 汉献帝建安十一年～十三年（206～208）  
 卷第六十六 汉纪五十八 汉献帝建安十四年～十八年（209～213）  
 卷第六十七 汉纪五十九 汉献帝建安十九年～二十一年（214～216）  
 卷第六十八 汉纪六十 汉献帝建安二十二年～二十四年（217～219）  
 卷第六十九 魏纪一 魏文帝黄初元年～三年（220～222）  
 卷第七十 魏纪二 魏文帝黄初四年～魏明帝太和元年（223～227）  
 卷第七十一 魏纪三 魏明帝太和二年～四年（228～230）  
 卷第七十二 魏纪四 魏明帝太和五年～青龙二年（231～234）  
 卷第七十三 魏纪五 魏明帝青龙三年～景初元年（235～237）  
 卷第七十四 魏纪六 魏明帝景初二年～魏邵陵厉公正始六年（238～245）  
 卷第七十五 魏纪七 魏邵陵厉公正始七年～嘉平四年（246～252）  
 卷第七十六 魏纪八 魏邵陵厉公嘉平五年～魏高贵乡公正元二年（253～255）  
 卷第七十七 魏纪九 魏高贵乡公甘露元年～魏元帝景元二年（256～261）  
 卷第七十八 魏纪十 魏元帝景元三年～成熙元年（262～264）

.....

章节摘录

插图：三年（丁亥，267）1．春，正月，丁卯日（正月无此日），立子司马衷为皇太子。

诏书以为：“近代每当设立太子的时候，一定有赦免令。

当今世局气运将要太平了，应当明示人民该有好恶的标准，使百姓断绝了侥幸心理。

曲改法令，嘉惠小人，朕是不采用的。

”于是不赦天下。

2．司隶校尉上党人李熹弹劾前立进县令刘友、前尚书山涛、中山王司马睦、尚书仆射武陔各自占有公家稻田，请求免除山涛、司马睦等人官职，武陔已经死亡，请求贬黜他的谥号。

下诏书说：“刘友剥夺百姓来迷惑朝中官员，一定要考查究竟，来惩戒奸邪小人。

山涛等人不重犯过错，都不要再有所查问。

李熹心志高亢，全在公事，在官任职，直行不讳，可以说是国中主持正理的人。

光武帝曾经说‘皇亲贵戚姑且收敛些，避开鲍永、鲍恢二人。

’是要告诫官吏们，各自小心自己的职务，宽贷的恩情，是不可以常常获得的。

”司马睦，是宣帝弟弟的儿子。

臣司马光说：政治最根本的，是在刑罚奖赏，刑罚奖赏不修明，政治怎么会有成就！

晋武帝赦免山涛并且褒扬李熹，在刑罚奖赏两方面都有错失。

假使李熹所说是对的，那么山涛就不可以赦免；所说是不对的，那么李熹就不能够褒扬。

褒扬臣下，使他进言，进了言词，又不听信，使得和下位的人结下怨恨，在上位的入玩弄权势，怎么能这样做呢！

并且四个臣子犯罪相同，刘友承受诛杀，山涛等人却不问罪，刑罚避开高官，却施行在低下的官员身上，可说是公平的政治吗！

开始创建事业就不建立政治的根本，要这样的把帝业垂留后代，不是很困难的吗！



媒体关注与评论

“有写史，有考史，有论史，《通鉴》这三部分都完备。

”《资治通鉴》兼具这三方面的成就。

不仅上下千年之历史流变，“大者纲提领挈，细者缕析毫分”，写史叙事，亦有独出之处，如叙述“赤壁之战”、“淝水之战”、“安史之乱”等事件，脉络分明，生动而有条理，千古传诵。

而且能“开涤灵襟”，启发读者之史识；至于“臣光曰”之评论史事，曾国藩说：“如因三家分晋而论名分，凶曹魏移祚而论风俗，皆能穷物之理，执圣之权”，谓之“折衷至当”；而且，《考异》三十卷，首开写史兼考史之作法，考辨史料详赡，亦极具参考价值。

——钱穆



编辑推荐

《文白对照全译资治通鉴(第3辑)·西晋、东晋(全3册)》以流畅典雅的白话译文+完整原文，全新的分辑形式，以助巨著走出封闭，走近现代读者。

我读《资治通鉴》几十年，一面看，一面研究……《资治通鉴》令我了解中国历史规律，差不多所有中国人也按这个规律行事。

——金庸文白对照，按朝代分辑，破除阅读巨著的障碍。

畅销千年，英雄豪杰纵横天下的“帝王之书”，名臣良将从政经略的“权谋之书”，芸芸众生安身立命的“生存之书”。

“此天地间必不可无之书，亦学者必不可不读之书”（清·王鸣盛）柏杨曰：“中国有两部书可以和它（《德川家康》）相比，一是《资治通鉴》，一是《三国演义》。

《资治通鉴》因一直封闭在艰深的文言文中，影响不大。

”

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>